



Совет Безопасности

Пятьдесят восьмой год

4779-е заседание

Четверг, 26 июня 2003 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Лавров (Российская Федерация)

Члены:

Ангола	г-н Лукаш
Болгария	г-н Тафров
Камерун	г-н Мана
Чили	г-н Андерейя
Китай	г-н Чжан Ишань
Франция	г-жа д'Ашон
Германия	г-н Плойгер
Гвинея	г-н Мохамед Шериф Диалло
Мексика	г-н Пухальте
Пакистан	г-н Халид
Испания	г-жа Менендес
Сирийская Арабская Республика	г-н Вехбе
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Кинг
Соединенные Штаты Америки	г-н Каннингем

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке

Доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (S/2003/655)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154 A).

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке

Доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (S/2003/655)

Председатель: Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе прошедших ранее консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2003/655, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением. На рассмотрении членов Совета находится также документ S/2003/668, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе проведенных ранее в Совете консультаций.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по проекту резолюции, находящемуся на его рассмотрении. Если не будет возражений, я ставлю сейчас проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Ангола, Болгария, Камерун, Чили, Китай, Франция, Германия, Гвинея, Мексика, Пакистан, Российская Федерация, Испания, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель: За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1488 (2003).

В связи с только что принятой резолюцией о продлении мандата Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением я уполномочен сделать от имени Совета Безопасности следующее дополнительное заявление.

«В связи с только что принятой резолюцией о продлении мандата Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением я уполномочен сделать от имени Совета Безопасности следующее дополнительное заявление:

„Как известно, в пункте 12 доклада Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (S/2003/655) говорится: «...положение на Ближнем Востоке является крайне напряженным и, по-видимому, останется таковым до тех пор, пока не удастся достичь всеобъемлющего урегулирования, охватывающего все аспекты ближневосточной проблемы». Это заявление Генерального секретаря отражает мнение Совета Безопасности“».

Это заявление будет издано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2003/9.

Таким образом, Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 10 ч. 15 м.